

U2 Song For Someone

You got a face not spoiled by beauty
I have some scars from where I've been
You've got eyes that can see right through
me
You're not afraid of anything they've seen
I was told that I would feel nothing the first
time
I don't know how these cuts heal
But in you I found a rhyme

If there is a light you can't always see
And there is a world we can't always be
If there is a dark that we shouldn't doubt
And there is a light, don't let it go out

And this is a song, song for someone
This is a song, song for someone

Máš tvář nezkaženu krásou
Já pár jizev z toho, kde jsem byl
Máš oči, které mne vidí skrz na skrz

Nebojíš se ničeho, co tam uviděly
Řekli mi, že napoprvé neucítím nic

Nevím, jak ty rány mohou uzdravovat
Ale v tobě se mi to rýmuje

Je-li světlo, které vždy nevidíme
A svět, ve kterém vždy nemůžeme být
Je-li temnota, o níž nelze pochybovat
A světlo, nenech si ho utéci

A to je píseň, píseň pro někoho
To je píseň, píseň pro někoho

You let me in to a conversation
A conversation only we could make
You break and enter my imagination
Whatever's in there it's yours to take
I was told I'd feel nothing the first time
You were slow to heal but this could be the
night

If there is a light you can't always see
And there is a world we can't always be
If there is a dark within and without
And there is a light, don't let it go out

And this is a song, song for someone
This is a song, a song for someone

Zasvětil jsi mne do konverzace
Konverzace, jež jsme mohli vést jen my
Vpadl jsi se a vstoupil do mé představivosti
Cokoli tam najdeš, si můžeš vzít
Řekli mi, že napoprvé nebudu cítit nic
Byl jsi pomalý v uzdravování, ale to by
mohla být noc

Je-li světlo, které vždy nevidíme
A svět, ve kterém vždy nemůžeme být
Je-li temnota s tebou i bez tebe
A světlo, nenech si ho utéci

A to je píseň, píseň pro někoho
To je píseň, píseň pro někoho

And I'm a long long way from your Hill of
Calvary

And I'm a long way from where I was and
where I need to be

If there is a light you can't always see
And there is a world we can't always be
If there is a kiss I stole from your mouth
And there is a light, don't let it go out

Jsem daleko od tvé hory Kalvárie

Daleko odsud, kde jsem byl a kde bych být
potřeboval

Je-li světlo, které vždy nevidíme
A svět, ve kterém vždy nemůžeme být
Je-li polibek, který jsem ti ukradl u úst
A světlo, nenech si ho utéci

Co je protikladem strachu?
Co je protikladem lásky?

U2 13 (There is a Light)

And if the terrors of the night
come creeping into your days
And the world comes, stealing children from
your room
Guard your innocence
From hallucination
and know that darkness always gathers
around the light

There is a light you can't always see
If there is a world we can't always be
If there is a dark that we shouldn't doubt
And there is a light, don't let it go out

A když se hrůzy noci
vplíží do tvých dnů
A přijde svět, aby uloupil děti z tvého
pokoje
Chraň svou nevinnost
před halucinací
a věz, že kolem světla se vždy stahuje
temnota

Je tu světlo, které vždy nevidíme
Je-li svět, ve kterém vždy nemůžeme být
Je-li temnota, o níž nelze pochybovat
A je tu světlo, nenech si ho utéci

When the winds screams and shouts
And the sea is a dragon's tail
And the ship that stole your heart away sets
sail

When all you've left is leaving
And all you got is grieving
And all you know is needing

If there is a light you can't always see
If there is a world we can't always be
If there is a dark that we shouldn't doubt
And there is a light, don't let it go out

Cause this is a song
A song for someone
Someone like me

Když větry skučí a řvou
A moře jako ocas draka
A loď, co ukradla tvé srdce, zrovna
odplouvá

Když vše, cos zanechal, tě opouští
A vše, co máš, je smutné
A vše, co víš, je zapotřebí

Je-li tu světlo, které vždy nevidíme
Je-li svět, ve kterém vždy nemůžeme být
Je-li temnota, o níž nelze pochybovat
A je tu světlo, nenech si ho utéci

Protože to je píseň
Píseň pro někoho
Někoho jako já

I know the world is dumb
But you don't have to be
I've got a question for the child in you
before it leaves
Are you tough enough to be kind?
Do you know your heart has it's own mind?
Darkness gathers around the light
Hold on, hold on

There is a light you can't always see
If there is a world we can't always be
If there is a dark that we shouldn't doubt
And there is a light don't let it go out

And this is a song
A song for someone
This is a song
A song for someone
Someone like me
Someone like me
Someone like me

Vím, že svět je němý
Ale ty takový být nesmíš
Mám k dítěti v tobě otázku,
než odejde
Jsi dost silný, aby byl laskavý?
Víš, že tvé srdce má svou vlastní mysl?
Kolem světla se stahuje temnota
Drž se, drž se

Je tu světlo, které vždy nevidíme
Je-li svět, ve kterém vždy nemůžeme být
Je-li temnota, o níž nelze pochybovat
A je tu světlo, nenech si ho utéci

A toto je píseň
Píseň pro někoho
Toto je píseň
Píseň pro někoho
Někoho jako já
Někoho jako já
Někoho jako já

Radikální křesťanství

I cesta je cílem

Úvodem

- Jája a Sebastian

Úvodem



Ježíš kráčí po moři

Mt 14,22-34

²² Hned nato přiměl Ježíš učedníky, aby vstoupili na loď a jeli před ním na druhý břeh, než propustí zástupy.

²³ Když je propustil, vystoupil na horu, aby se o samotě modlil. Když nastal večer, byl tam sám.

Mk 6,45-51

⁴⁵ Hned na to přiměl své učedníky, aby vstoupili na loď a jeli napřed na druhý břeh k Betsaidě, než on propustí zástup.

⁴⁶ Rozloučil se s nimi a šel na horu, aby se modlil.

J 6,16-21

¹⁶ Když nastal večer, sestoupili jeho učedníci k moři, ¹⁷ vstoupili na loď a jeli na druhý břeh do Kafarnaum. Už se setmělo a Ježíš s nimi stále ještě nebyl.

Ježíš kráčí po moři

²⁴ Lod' byla daleko od země a vlny ji zmáhaly, protože vítr vál proti ní.

²⁵ K ránu šel k nim, kráčeje po moři.

²⁶ Když ho učedníci viděli kráčet po moři, vyděsili se, že je to přízrak, a křičeli strachem.

²⁷ Ježíš na ně hned promluvil a řekl jim: "Vzchopte se, já jsem to, nebojte se!"

⁴⁷ A když nastal večer, byla lod' daleko na moři a on jediný na zemi.

⁴⁸ Spatřil je zmožené veslováním, neboť vítr vál proti nim;

tu k nim před svítáním kráčel po moři a chtěl jít dál kolem nich.

⁴⁹ Když ho uviděli kráčet po moři, vykřikli v domnění, že je to přízrak; ⁵⁰ všichni ho totiž viděli a vyděsili se.

On však na ně hned promluvil: "Vzchopte se, já jsem to, nebojte se!"

¹⁸ Moře se vzdouvalo mocným nápoem větru. ¹⁹ Když veslovali asi pětadvacet nebo třicet stadií,

spatřili Ježíše, jak kráčí po moři a blíží se k lodi; zmocnil se jich strach.

²⁰ On jim však řekl: "Já to jsem, nebojte se!"

Ježíš kráčí po moři

²⁸ Petr mu odpověděl: "Pane, jsi-li to ty, poruč mi, ať přijdu k tobě po vodách!"

²⁹ A on řekl: "Pojd'!"

Petr vystoupil z lodi, vykročil na vodu a šel k Ježíšovi.

³⁰ Ale když viděl, jaký je vítr, přepadl ho strach, začal tonout a vykřikl: "Pane, zachraň mne!"

³¹ Ježíš hned vztáhl ruku, uchopil ho a řekl mu: "Ty malověrný, proč jsi pochyboval?"

Ježíš kráčí po moři

³² Když vstoupil na loď, vítr se utišil. ³³ Ti, kdo byli na lodi, klaněli se mu a říkali: "Jistě jsi Boží Syn." ³⁴ Když se dostali na druhý břeh, přistáli u Genezaretu.

⁵¹ Vstoupil k nim na loď a vítr se utišil. I byli celí ohromení úžasem. ⁵² Nepochopili totiž, jak to bylo s chleby, neboť jejich mysl byla zatvrzelá. ⁵³ Když se dostali na druhý břeh, přistáli u Genezaretu.

²¹ Chtěli jej vzít na loď, a hned se loď ocitla u břehu, k němuž jeli.

Symbolika Ježíšova kráčení po moři

- Moře jako symbol proti-božských sil
- Ž 77,14-21
- Jób 9,1-13
- Proto je důležité zvolání apoštolů „Jistě jsi Boží Syn!“ (Mt 14,33)
- Proto je důležité Ježíšovo „Já jsem“ (ego eimi, J 6,20)
- Ježíšovo kráčení po moři je obrazem absolutního Pána, tuto skutečnost evangelisté zobrazují každý podle své teologie. Proto je důležitý kontext Ježíšova kráčení po moři.

Marek

- Adresáti: pohano-křesťanská komunita, pronásledovaná v Římě
- 6.kapitola, je prvním, kdo scénu zaznamenal
- Uzdravení posedlého v Gerase - Vzkříšení dcery Jairovy (kap. 5)
- Kázání v Nazaretě - vyslání Dvanácti - smrt Jana Křtitele - nasycení pěti tisíců
- Markův Ježíš je trpící Mesiáš, jehož skutečnou identitu učedníci rozpoznají až po jeho smrti
- „Nepochopili totiž, jak to bylo s chleby, protože jejich mysl nebyla vnímavá.“

Marek

- ⁴⁵ Hned na to přimel své učedníky, aby vstoupili na loď a jeli napřed na druhý břeh k Betsaidě, než on propustí zástup.
- ⁴⁶ Rozloučil se s nimi a šel na horu, aby se modlil.
- ⁴⁷ A když nastal večer, byla loď daleko na moři a on jediný na zemi.
- ⁴⁸ Spatřil je zmožené veslováním, neboť vítr vál proti nim;
- tu k nim před svítáním kráčet po moři a chtěl jít dál kolem nich.
- ⁴⁹ Když ho uviděli kráčet po moři, vykřikli v domnění, že je to přízrak;
- ⁵⁰ všichni ho totiž viděli a vyděsili se.
- On však na ně hned promluvil: "Vzchopte se, já jsem to, nebojte se!"

Matouš

- Kopíruje vyprávění od Marka, zachovává jeho kontext, jeho Ježíš je však jiný
- Adresáti: židokřesťanská komunita, která žije v obvinění ze lži o vzkříšeném Ježíši (srov. 28,11-15)
- Oproti Markovi se soustředuje na ne na učedníky, ale na lod' (církve), Ježíšovu identitu a Petra (předznamenáním Mt 16,13-20)
- „Jistě jsi Boží Syn“ (podobně Jan, jehož historický kontext je podobný)

Matouš

~~...meď nato přimět Ježíš učedníky, aby vstoupili na loď a jeli před ním na druhý břeh, než propustí zástupy.~~

- ²³ Když je propustil, vystoupil na horu, aby se o samotě modlil. Když nastal večer, byl tam sám.
- ²⁴ Loď byla daleko od země a vlny ji zmáhaly, protože vítr vál proti ní.
- ²⁵ K ránu šel k nim, kráčeje po moři.
- ²⁶ Když ho učedníci viděli kráčet po moři, vyděsili se, že je to přízrak, a křičeli strachem.
- ²⁷ Ježíš na ně hned promluvil a řekl jim: "Vzchopte se, já jsem to, nebojte se!"
- ³² Když vstoupil na loď, vítr se utišil. ³³ Ti, kdo byli na lodi, klaněli se mu a říkali: "Jistě jsi Boží Syn."
- ³⁴ Když se dostali na druhý břeh, přistáli u Genezaretu.

Petr

- ²⁸ Petr mu odpověděl: "Pane, jsi-li to ty, poruč mi, ať přijdu k tobě po vodách!"
- ²⁹ A on řekl: "Pojd'!"
- Petr vystoupil z lodi, vykročil na vodu a šel k Ježíšovi.
- ³⁰ Ale když viděl, jaký je vítr, přepadl ho strach, začal tonout a vykřikl: "Pane, zachraň mne!"
- ³¹ Ježíš hned vztáhl ruku, uchopil ho a řekl mu: "Ty malověrný, proč jsi pochyboval?"

Petr

- „Jsi-li to ty?“ (Je to skutečně Ježíš a ne přízrak? Vnitřní boj, věřit neznamena „vědět“, „naděje, kterou by bylo vidět, by už nebyla nadějí“).
- Petr má k Ježíšovi zvláštní a zvláštním způsobem formulovanou prosbu. „Přikaz mi přijít k tobě po vodách!“ S Ježíšem proti přírodním zákonům (Ž 77, Jób 8)
- „Petr vystoupil z lodi, vykročil na vodu a šel k Ježíšovi“ (ř.: „...kráčel a šel k Ježíšovi“, skutečně kus cesty po vodě ujde)
- „Když viděl, jaký je vítr...“ (ř.: „vida vítr, polekal se“), přestal dívat na Ježíše, proto se ho zmocnil strach
- „Ty malověrný, proč jsi pochyboval?“ („distazein“, být roztržen mezi dvěma možnostmi, stejné sloveso jako v Mt 28,17)

Co si z toho můžeme vzít za poučení?

~~Učedníci sedí v lodi (člnku), je to Ježíš, oni jsou v bezpečí. Stačí sedět v lodi u svých jistot, jenže kolem je moře. Sedět v lodi nestačí, ani nestačí žít s představou, že Ježíš je jenom jakýsi přízrak. Je-li Ježíš přízrak, strach nezmizí, ale podvědomě mne bude stále ovládat dál.~~

- Je třeba se vydat z lod'ky, učinit s Ježíšem zkušenost, jít za ním, tam kde je on. Jen tehdy ho mohu skutečně „zažít“, i když se třeba možná utopím. Epizoda ukazuje, že pokud má Petr upřeny oči na Ježíše, neutopí se.
- Svůj strach můžeme ovládat a překonávat jedině tehdy, vystoupíme-li za našich jistot do nejistoty, ale musíme se přitom dívat na Ježíše. Není to nikdy jednoduché. Já to tak zkouším dělat.
- Zůstat sedět v lodi katechismu někdy nelze. Stejně tak je to i se společenskými otázkami. Svět kolem nás musíme neustále interpretovat očima upřenými na Ježíše, který nás volá, abychom vyšli z našich jistot. Učedníci nikdy nebudou moci nasytit zástupy, pokud „nepochopí, jak to bylo s těmi chleby“.

Co je důležité proto, abychom to mohli takto prožívat?

- „Vyryl jsem si tě do dlaní“ (Iz 49,16)
- „Dlaň“ je ve SZ v různých významech použito 60x!
- Člověk: „Otevřít dlaň chudému“ (Př 31,20; statečná žena)
- Člověk vůči Bohu: „Rozprostřít dlaně k Hospodinu“ (Ex 9,29.32; 1Kr 8,22)
- Bůh vůči člověku: Ex 33,22-23 (ochrana); Jób 36,32 (moc); Ž 139,5 (intimní blízkost)

Dlaň jako symbol intimní blízkosti, Iz 49,14-17.21

- Sion říkávat: "Hospodin mě opustit, Pánovník na mě zapomenul."
- ¹⁵ Cožpak může zapomenout žena na své pacholátko, neslitovat se nad synem vlastního života? I kdyby některé zapomněly, já na tebe nezapomenu.
- ¹⁶ Hle, vyryl jsem si tě do dlaní, tvé hradby mám před sebou stále.
- ¹⁷ Tvoji synové už pospíchají. Ti, kdo tě bořili a ničili, od tebe odtáhnou. ¹⁸ Rozhlédni se kolem a viz: Tito všichni se shromáždí a přijdou k tobě. Jakože živ jsem já, je výrok Hospodinův, jimi všemi se okrášlíš jako okrasou, ozdobíš se jimi jako nevěsta.
- ²¹ V srdci si řekneš: »Kdo mi zplodil tyto syny? Byla jsem bez dětí, bez manžela, přestěhovaná a zapuzená. Kdo je vychoval? Zůstala jsem zcela sama, kde se tito vzali?«"

Dlaň jako symbol intimní blízkosti, Iz 49,14-17.21

- Hospodin jako Matka („Cožpak může zapomenout žena na své pacholátko, neslitovat se nad synem vlastního života? I kdyby některé zapomněly, já na tebe nezapomenu.“)
- ¹⁶ „Hle, vyryl jsem si tě do dlaní, tvé hradby mám před sebou stále.“
- Hospodin jako Ženich („Jimi všemi se okrášlíš jako okrasou, ozdobíš se jimi jako nevěsta.“)
- ²¹ Hospodin jako Manžel (V srdci si řekneš: »Kdo mi zplodil tyto syny? Byla jsem bez dětí, bez manžela, přestěhovaná a zapuzená. Kdo je vychoval? Zůstala jsem zcela sama, kde se tito vzali?«)
- Všechna tato vyjádření jsou spojena symbolem vyrytí do dlaně, symbolem mateřské, milenecké, manželské lásky proto, aby tak mohlo být vyjádřeno Boží Milosrdenství (rachamím)

Ježíš - vtělení Božího Milosrdenství

- Jediné správné hledisko četby Bible
- Z tohoto hlediska můžeme číst epizodu Ježíše krácejícího po moři (viz kontext)
- Ježíš - Milosrdenství vs. Moře jako symbol všech zlých sil